

درگاه

اون بش کونده بر نشر اولنور علم و صنعت مجموعه سی

۵ تشرین ثانی ۳۳۸

نومرو : ۳۸

ایکسچی سنه: دردنجی جلد

کتابیات

یونس امره دیوانی

یکی طبعی، مایه‌تیله

اوزون عصرلردنیری یالکنز عثمانی یوردینک
دکل، بوتون تورک دیارینک هرکوشه‌سندنه الیهیلری
وجد و جوششله اوقونان، دینی براعتنا ایله حافظه‌لرده
صافلانان، آنادولینک بر قاج نقطه‌سندنه اسنه
اضافه تأسیس ایدیلن سرقدرلده معنویتندن استعانه
اولانان بویوک متصوف تورک شاعری یونس امره‌نک
دیوانی یکیدن طبع و نثر ایدیلدی .

یونس امره‌نک، عصرلک ماوراسندنه قدسی
بر هاله‌یه چرچیومله‌ن خیالی اوکندنه حرمت و تعظیم
ایله اکیلن تورک ایچون، بو حادته‌نک، تقدیر
ایدیله‌میه‌جک درجه‌ده یوسک بر قیمتی واردر .

هجری یدنجی و سکزنجی عصرلده، آنادولی
محیط تصوفنک یتیشدیردیکی یومهم ولایوت سیمک
اثری حقدنه، متعدد دفعه‌لر طبی صورتیه‌لر کوسرتیلن
علاقه، تورک روحنک اوکا ویردیکی ایمیقتی وضوح
و قطیته اثبات ایدن جانی بر ویتقه‌در .

اؤرنا آسیا تصوفی خاقی ادبیاتنک نفوذ و تأثیر
آلشندنه تأسیس ایدن آنادولی خلق ادبیاتنه،
اثرلریله، مان بوکونه قادر تعقیب ایتدیکی استقامتی
ویرن یونس امره، بوادیات ایچون وضع ایتدیکی
أساسلر داخنده اک ممتاز، اک مستتا محمولی یته
کندی دهاسیله صولایارق یتیشدیردی . قیغوسزک
داهاسریت، داهالاقید و جیلاق ترغلی خارچنده،
تصوفی خاقی ادبیاتنر، یونسککی قادر یوسک،
صمیمی، الهی برغفه‌یه مالک اولامازدی . یونسک
طرز ادبیاتنه شخصی بر جریان ویرنک بکته‌شی
ادبیاتنک اساسی قوران قیغوسز بر طرفه بر ایلیرسه،
آنادولیده انکشاف ایدن تصوفی خلق ادبیاتنرک
یالکنز باشنه تمیل طاشی قویان، بلا شهه، یونس
امرهدر، قولایقده وقوتله‌دا اولانه‌یلیرک، یونسک
تصوفی فکرلرینه اشتراک ایدنرک اونی تعقیب ایدن
متصوف خاقی شاعرلی و اشرف اوغلنه تقدم ایدن
حاجی بایرام ولی و دیگر متصوف شاعرلرک و اشرف
اوغاندن سوگرا کلوب داهایزده زهدی برر سیا
غرض ایدن اتاده وهدای کی یونس مقبلرینک
هیچ بری، یونسله مقایسه ایدیله‌یله‌جک درجه‌ده تام
اولامامش، حتی یونسله اؤقله یاقلاشان اشرف
اوغلی بیله، اونک دهاسی یانده محدود برضیا حالنده
قالشدر .

تصوفی خلق ادبیاتنرک تاریخنده، یونسک،
بویله منفرد و حاکم قاله‌سنک عانی نه اولورسه اولسون،
اونک مستتالقی خلقه طایفان، موقعی خلقک وجدانده
تقریر ایدن، یدنجی، سکزنجی، حتی داهامؤخر
عصرلرده آنادولیده موجود اولان دینی جریاندر،
باشده عثمانی پادشاهلری، اولردن اولده سلجوق

آقشامک افقنده

آقشامک افقنده گونش صولورور،
زنکار اولکون، سس یوق، کولکلر اوزون...
ساق، کورکلره ظلمت دولورور،
روحه نشته ویرن شرابی صون .

آقشامک افقنده صولارکن کونش
صوک کونی دوشونوب کدرله نیرز،
سوز قلمزده تیرمین آتش،
دیرزک: - نه یاسق اولوم چاره‌سز .

هر قندج بر قاج کون چالیور بزدن،
سن یته صورمادن دولور، ای ساق .
اک صوگرا، کیم اولساق، قالیور بزدن
بر طاشک اوسندنه بر [هوایاق] .

علی ممتاز

۱۳۳۸ حلب

بک اسکی موسیقینرک اک ممتاز و صاحب صلاحیت
متملی و یوقلریکی سطرلردن آکلاشیلدینی وجهله اک
حرارتلی بر مدافعی اولدینی ایچون فکرلری بزم
ایچون پک قیتمایدر . مع مانیه بر قاج یرده اصرارله
تکرار ایتدیکی ذکی بکک جوابلردن بریسی یا گلش
تفسیر ایتدیکلری قید ایتدنه کچمه‌یه‌جک . ذکی بکک
« اسکی موسیقیمیزی تغییر ایتدنه حافظه اغلیز »
مناسنه کان جوانی رؤف یکتا بک « موزمه قویوب
صافلاملیز » صورندنه تفسیر ایدیور . اگر رؤف
یکتا بکک آکلاشیلدینی کبی اسکی موسیقی مجسم بر
خالده موزمه قویوب صافلاملی امکانی اولسه بوقیقه
چوق مهم و کوروله‌مش برشی اولوردی ... موزمه
لرینک جامکالری بیک بر چشید کرانها طاشلردن
رنک رنک صاقیملر، انجیلی سرچانی هونکار کبی
عیب‌الاشکال موسیقی نمونه‌لری ایله بکک زنکیله شیردی .
هم اوزمان کندی بکک بکک ایتدیکورونیدی برشینک
خصولی غایت قولای اولوردی، یعنی اورولایله
موسیقیمیزی طایر بفتخار ایتک ایچون موزملریمیزی
کوسترمک کافی کایر بریدی
رؤف یکتا بکک، شاکردی آرقداشمن اعلی بکک،
بو آچیلان مناقشه زمینی اوزرنده داهای چوق یازوق
آرزوسندنه اولدیلرینی سوبله‌مشلر . بو بزم ایچون
قیمتلی بروعددر، یالکنز، طاینیمش، موسیقیشناسلریمز:
« غرب تعقیبکی ایله روسلرک کی بکی برلی موسیقی
یابیلیریمیز؟ اسکی موسیقیمیز بکی نسلی قطعی
ایده‌ری؟ اسن موسیقیمیز بکی بر شکل ویرنک
لازم‌دیر؟ » دیه سؤالارله آراشیدیردینر شینک
نه اولدینی، کله‌جک نسخهلرک برنده بر ایکی سطرله
ایضاح ایتک ایستیرورم . موافق اولورسام کندی
مختیار عد ایدمه‌جک واستادک او دوشونجه‌لریمز عاند
فکرلردن « درگاه » قارلرینی محروم بر اقامالری
استحرام ایدمه‌جک .

سلیمان هیراز

۲ — مجنب صغیر (Apotomo) = ۲۰۸۸

۳ — مجنب کبیر (Ton mineur) = ۲۰۸۸

بولردن بشقه تورک موسیقینده ۲ و ۳ و ۴ و ۵ و ۶ و ۷ و ۸ و ۹ و ۱۰ و ۱۱ و ۱۲
نستیلرنده بر طاقم ابعاد لحیه مستملدرک بولردنه
آلافرانده یوقدر .

غرب، موسیقینده ایسه (دو - ره) آرمسندنه
یالکنز (بر) بعدیمی (بر) یارم سس مستملدرک
(تامه‌ران) انتضاسنجیه (دو) دن (دو دیه‌ز)
ویا (ره به مول) . قدر اولان بویارم سسک نسبی
۲۰۸۸ : ۲۰۸۸ : ۲۰۸۸

صورتنده کوسترلکده‌در (دو دیه‌ز) دن
(ره) یه قدر یته عینی اولجوده بر (یارم سس)
واردر، وبتون غرب موسیقینک (لحن) قسمی
منحصرأ بونبتک برندن ویا ایکسک برلشمسندن
حاصل اولان (یارم سس) و (بتون سس) لردن
مشتکلدر . هیچ موسیقی یلمه‌ن بر کیسه‌یه
آکلاشیلیرک بالاده‌محرر ابعاد لحیه‌نی قولانان تورک
موسیقسی ایله بولره بدل یالکنز بتون سس ویا
یارم سس قولانان آلافرانده موسیقی آرمسندنه
عناصر لحیه اعتباریه غیر قابل مقایسه بر فرق واردر .
غلط اوله‌رق (چاریک سسلر) نامی ویران بوابه‌اد
لحیه قالدیرلیدر دیمک (تورک موسیقینک وجودینی
قالدیرلم) دیمک معادلدر، ذکی بکک انندی ناله‌تمی
محاله قاتیشمه‌سولر . تورک موسیقسی بوابه‌اد لحیه
ایله قائمدر و تورک مانی الی یوم انیام یابدیر اولدیه
بوابه‌اد لحیه‌ده اورتادن قاتماز . قاتارسه ذاتاً ملی
موسیقیمیزدن اثر قالا‌زکه غرب تعقیکندن ملی بر
موسیقی یابامازی دیه دوشونک محمل اولسون! ...
روسلر غرب موسیقینی قبول ایتدیکلری وقت بزم
کبی او موسیقی کایا بیانجی ورتکین تشکیلات لحیه
و عناصر ایقاعیه Rhythmiques مالک و برچوق‌امکار
صرفیه ایشامش، بونولش بر موسیقی صاحبی دکل
ایدیلر . بونک عکسکی ادعا ایدلری - ایچلرندهمود
راغب دخی داخل اولدینی خالده - و ناطقه اثبات
مدعا یه دعوت ایدرم . ملی تورک موسیقینی کندی
سازلرله دیکمه‌ک ایله (پیانو) اوزرنده دیکمه‌ک
آرمسندمک فرق، اک حساس بر شاعرمنک مثلا
محترم یحیی کال بکک بر اثرینی کندیسه انشاد ایتدیرمک
ایله او اثری لاتین حرفلریله یازمق برانجی یه اوقوتتی
آرمسندمک فرق عظیمه مشابهر . آنجی بو فرق
ادراکدن عاجز اولان قولالردرک (یالکنز طرزی
غائب ایتمه‌لیز) دیهرک غرب آلاسه ویرده‌لریله
چالینان تورک موسیقینک کویا برشینه بکرمیه‌جک
غان ایدیلر . بونجکدهما چوق سوزه تمجلی واردر،
لکن قارلرکیزی فزله تصدیق ایتمه‌ک ایچون بوقدرله
اکتفا ایدمه‌جک .

رؤف یکتا بکک جوابلری بوراده ختام بولیور .
کندیسی یازدیقلردن برکله‌نک بیله دیکشه‌سنی قبول
ایتمه‌جکلرینی سوبله‌مشلر . بویزی چوق مختیر ایتدی،
زیرا بویله برشی، عقلمزدن کچمه‌مشدی . رؤف یکتا